

Indicatum est nobis, fratres karissimi, quod in vestris regionibus malignorum hominum perversitas ita¹ —, ut res vestras in suis pravis usibus redigere cupiant. Quapropter ex auctoritate Dei patris omnipotentis et filii eius domini nostri Iesu Christi et Spiritus paraclyti et ex vice beati Petri apostoli necnon beatę Marię matris Domini per beatos apostolos, martires, confessores, virgines excommunicamus et maledicimus eos, qui possessiones servorum sancti Iohannis ewangelistę et quicquid ad illos pertinet, tollunt et invadunt. Sit² pars eorum cum Dathan et Abiron, quos terra pro sua superbia absorbit³ et cum Iuda traditore, qui Dominum precio vendidit. Amen. Fiant⁴ filii eius⁵ orphani et uxores eorum viduę. Nutantes transferantur filii eorum et mendicent, eiciantur de habitationibus suis. Scrutetur fenerator omnem substantiam eorum et diripiant alieni labores eorum⁴. Omnes⁶, qui dixerint: 'hereditate possideamus sanctuarium Dei', Deus meus, pone illos ut rotam, et sicut stipulam ante faciem venti, sicut ignis, qui comburit silvam. Ita persequeris illos in tempestate tua et imple⁷ facies eorum ignominia, ita ut erubescant et confundantur et pereant⁶. Amen. Sint maledictiones ille, quas Dominus super filios Israel per Moysen promulgavit, super illos, qui bona sancti Iohannis ewangelistę depredantur, sintque maledicti in civitate⁸, maledicti in agro et in omni loco. Amen. Maledicta cellaria eorum, maledictus fructus ventris eorum et fructus terrę eorum⁸. Amen. Maledicta omnia, quę illorum sunt'.

Die Aufzeichnung dieses Papstbriefes in der vorliegenden Form erfolgte in S. Maximin zweifellos zu dem Zwecke, um im Anschluss an das voraufgehende Gebet und die angegebenen Psalmen die darin ausgesprochene Verfluchung in feierlicher Kirchenhandlung zu verlesen. Daher kann es auch nicht befremden, wenn das Schreiben hier wirkungsvoll mit der Fluchformel abbricht und keinen Schluss bietet, den es im Original ja jedenfalls gehabt hat. Auch andere kleine Aenderungen können bei dieser Abschrift aus Versehen oder mit Absicht vorgenommen sein.

Fragt man nun, welchem Papste Leo der Brief zuzuweisen ist, so ist eine vollkommen sichere Entscheidung

1) Hier oder hinter 'perversitas' ist ein Wort zu ergänzen, etwa 'saevit' oder dergl. 2) Was im Folgenden in Petitdruck gesetzt ist, stimmt überein mit den entsprechenden Stellen eines Briefes Leo's VII. zu Gunsten des Klosters Ripoll (n. w. von Gerona) in Spanien (J. 3611 nach dem Drucke bei Marca, Marca Hisp. p. 851). 3) Vgl. Num. c. 16. 4) Psalm 108, 9—11. 5) So Hs. mit wörtlicher Anlehnung an die Bibelstelle. 6) Psalm 82, 13—18. 7) So Hs. statt 'imple'. 8) Vgl. Deut. 28, 16—18.